



Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

RODZICU, OPIEKUNIE
— PAMIĘTAJ!




www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl
www.jezyki-mniejszosci.pl



Русский



Polski system oświaty umożliwia uczniom należącym do mniejszości narodowych i etnicznych podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej, językowej i religijnej, a w szczególności naukę języka oraz własnej historii i kultury.

 Nauka języka lub w języku mniejszości może się odbywać na wszystkich poziomach nauczania – w przedszkolach, szkołach podstawowych, gimnazjach i szkołach ponadgimnazjalnych. Jest ona organizowana przez dyrektora placówki na zasadzie dobrowolności, na pisemny wniosek rodziców lub prawnych opiekunów ucznia. Z uregulowań dotyczących nauki własnego języka lub w tym języku mogą na tych samych zasadach co użytkownicy języków mniejszościowych korzystać użytkownicy języka regionalnego – kaszubskiego.



Wniosek składa się:

1. dyrektorowi przedszkola przy zgłoszeniu dziecka do przedszkola;
2. dyrektorowi szkoły przy zgłoszeniu ucznia do szkoły albo w toku nauki w szkole w terminie do dnia 30 kwietnia.

■▶ Jeżeli wnioski w przedszkolu, szkole podstawowej lub gimnazjum złożyło minimum 7 uczniów z danego poziomu nauczania (lub 14 w szkole ponadgimnazjalnej), dyrektor placówki powinien zorganizować klasę, w której będzie prowadzona nauka języka lub w języku mniejszości (lub analogicznie języka regionalnego).

W przypadku mniejszej liczby deklaracji dyrektor może zorganizować grupę międzyklasową lub międzyoddziałową. Gdy liczba uczniów, którzy złożyli deklarację, jest zbyt mała do objęcia ich opisanymi powyżej formami nauczania, organ prowadzący przedszkole lub szkołę powinien utworzyć zespół międzyprzedszkolny lub międzyszkolny! Do utworzenia zespołu niezbędnych jest minimum 3 uczniów, których rodzice zadeklarowali wolę nauki języka mniejszości lub języka regionalnego.

■▶ Wniosek dotyczy odpowiednio całego okresu, na który dziecko jest przyjmowane do przedszkola oraz całego okresu nauki ucznia w szkole.



Złożenie wniosku jest równoznaczne z:

1. w przypadku nauki języka mniejszości lub języka regionalnego – zaliczeniem tych zajęć do obowiązkowych zajęć edukacyjnych ucznia;
2. w przypadku nauki własnej historii i kultury – zaliczeniem tych zajęć do dodatkowych zajęć edukacyjnych ucznia.

▶ Nauczanie języka mniejszości (języka regionalnego) lub w tym języku finansowane jest z budżetu państwa – rodzic dziecka nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.

▶ Zapewnienie w ramach systemu szkolnego uczniom należącym do mniejszości (lub używającym języka regionalnego) możliwości nauczania ich języka lub w ich języku nie naraża samorządów na dodatkowe wydatki! Na organizację w szkołach zajęć lekcyjnych dla uczniów należących do mniejszości lub używających języka kaszubskiego organ prowadzący szkołę otrzymuje od państwa zwiększoną subwencję oświatową!

Wniosek może dotyczyć:

- nauczania w języku mniejszości narodowej lub etnicznej lub w języku regionalnym;
- nauczania w dwóch językach: w języku mniejszości (lub w języku regionalnym) i w języku polskim;
- nauczania języka mniejszości jako przedmiotu dodatkowego.





**RODZICU, OPIEKUNIE
– NAUCZANIE DZIECKA
NALEŻĄCEGO DO MNIEJSZOŚCI
LUB POSŁUGUJĄCEGO SIĘ
JĘZYKIEM KASZUBSKIM JĘZYKA
OJCZYSTEGO (LUB W JĘZYKU
OJCZYSTYM) JEST PRZEJAWEM
SZACUNKU DLA PRZESZŁOŚCI
I INWESTYCIĄ W PRZYSZŁOŚĆ**



**РОДИТЕЛЬ, ОПЕКУНИ
ОБУЧЕНИЕ РЕБЕНКА,
ОТНОСЯЩЕГОСЯ К МЕНЬШИНСТВУ
ЛИБО ВЛАДЕЮЩЕГО КАШУБСКИМ
ЯЗЫКОМ, РОДНОМУ ЯЗЫКУ
(ЛИБО НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ) – ЭТО
ДАТЬ УВАЖЕНИЕ ПРОШЛОМУ И
ИНВЕСТИЦИЯ В БУДУЩЕЕ!**

▶ Chcesz wiedzieć więcej?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>

<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

▶ Chcesz wiedzieć więcej?

Skontaktuj się z wojewódzkim kuratorem oświaty lub pełnomocnikiem wojewody do spraw mniejszości narodowych i etnicznych.

Podstawa prawna:

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.).

2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie warunków i sposobu wykonywania przez predeków i szkółki publicznych zadań umożliwiających podtrzymanie poczucia przynależności do mniejszości narodowej i etnicznej! (językowej) uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym (Dz. U. z 2014 r., poz. 263).

Юридическое основание:

1. Закон «О системе образования» от 7 сентября 1991 г. («Дзєнник устав» от 2004 г. № 256, позиция 2572 с последующими изменениями).

2. Распоряжение министра национальной образования от 14 ноября 2007 г. по вопросу условий и способов выполнения детских заданий, представляющих возможность поддерживать национальное этническое и языковое самосознание учащихся, относящихся к национальным и этническим меньшинствам, а также сообществ, пользующихся региональными языком («Дзєнник устав» от 2014 г., позиция 263).

Подоба заваляння раёнзначчя тэму, што:

1. в случае изучения языка меньшинства либо регионального языка – эти предметы ставятся обязательными занятиями учащимися, дидактическими занятиями учащимися;

2. в случае изучения собственной истории и культуры – эти предметы ставятся дополнительными занятиями учащимися.

Обучение языку меньшинства (региональному языку) либо обучения на этом языке финансируется из государственного бюджета – родитель ребенка не несет никаких дополнительных расходов.

Обеспечение в рамках школьной системы учащимся к меньшинствам (либо пользующимся региональным языком), возможность изучать их язык либо обучаться на их языке не связано ни с какими дополнительными расходами со стороны органов самоуправления; курящий школу, получает от государства увеличение субвенции на организацию в школах учебных занятий для учащихся, относящихся к меньшинствам, либо владеющих кашубским языком!



- обучение языку меньшинства в качестве дополнительного предмета.
- обучение на польском языке;
- обучения (либо регионального языке) и на языках: на языке
- региональном языке;
- обучение на языке национального либо этнического меньшинства на

Завяление может касаться:

Завлечение подбегает.

1. Директору детского сада при поступлении ребенка в детский сад.

2. Директору школы при поступлении ученика в школу либо во время обучения ученика сроком до 30 апреля.

▶ Если завлечение в детском саду, начальной школе либо гимназии подато минимум 7 учеников на данном уровне обучения (либо 14 учеников в средней школе), директор удерживает образование в данной организации в котором будет вести обучение языка либо обучение на языке меньшинства (или же, аналогично, –

▶ Завлечение касается, соответственно, всего периода, на который ребенок принимается в детский сад, а также всего периода обучения в школе.

обучение региональному языку или на нем). В случае меньшего числа учеников, директор может организовать межклассовую либо междатильную группу. Если число учеников, подавших декларацию, слишком мало для вышереченных форм обучения, то орган, курирующий детский сад либо школу, должен организовать межсадовскую либо межшкольную группу! Для создания группы необходимо минимум 3 ученика, родители которых заявили о желании изучать язык меньшинства либо региональный язык.



Изучение языка либо обучение на языке этнического меньшинства может проходить на всех уровнях обучения: в детских садах, начальных школах, гимназиях, а также в средних школах. Оно организуется директором учреждения образования на добровольной основе, по письменному заявлению родителей либо законных представителей ребенка. Носители регионального — кашубского — языка вправе пользоваться законодательными нормами относительно изучения собственного языка либо обучения на этом языке, на таком же основании, как и носители языков меньшинств.



*Польская система образования
предоставляет учащимся,
относящимся к национальностям
и этническим меньшинствам,
возможность поддерживать
национальное, этническое, языковое
и религиозное самосознание, и,
в частности, изучать язык, а также
собственную историю и культуру.*





ПОДІНТЕПЬ, ОЛЕКУН,
— ПОМНІТЕ!

Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

